بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك، قورقما

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

ISBN 978-7-5469-7762-1

定价:16.00元

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)

بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك، قورقما

تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى

بودەك مۈشۈك كىچىكىدىنلا باغچىدا ئويناشقا ئامراق ئىدى، ئېمىشقىكىن يېقىندىن بېرى... ئۇ ئانچە خۇشال كۆرۈنمەيتتى.

www.uyghurkitap.com

— ساڭا نېمە بولدى، قوزام؟ خاپا كۆرۈنىسەنغۇ؟ — دەپ سوراپتۇ دادىسى بىلەن ئاپىسى ئۈنىڭدىن ئەنسىرەپ.

ئۇيغۇر كىتابلىرى بىكىتى
www.uyghurkitap.com

بودەك مۇشۇك ئۇندىمەي تۇرۇۋاپتۇ، ئۇنىڭ نېمە-
گىدۇر كۆڭلى يېرىم ئىكەنلىكى چىقىپ تۇراتتى.

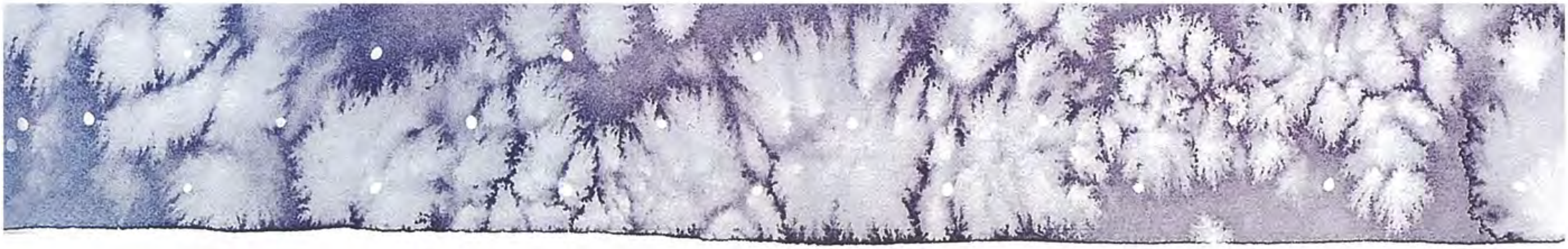
دەل مۇشۇ ۋاقىتتا، ئۇنىڭ بىر توپ كىچىك ھەم-
راھلىرى بودەك مۇشۇكنى ئىزدەپ كەپتۇ، ئۇلارنىڭ
ھەممىسى يېڭى ۋېلىسىپىتلىرىغا مىنىۋېلىشقانىكەن.

— ياخشىمۇسەن، بودەك مۇشۇك! كېلە
بىللە ئوينايمىز! — قوزام، قارىغىنە، دوستلى-
رىڭ سېنى چاقىرىۋاتىدۇ، نېمىشقا ئۇلار بىلەن
بىللە ئوينىمايسەن؟ — دەپ سوراپتۇ دادىسى ئۇ-
نىڭدىن.

www.uyghurkitap.com

شۇنىڭ بىلەن، بۇدەك مۇشۇك ۋېلسىپىتنى مىنىپ، ئۇلارنىڭ كەينىدىن قوغلاپتۇ، لېكىن ھەمراھلىرى بەك تېز ھەيدى- گەچكە، ئۇ يېتىشەلمەي قاپتۇ.

يىراقتىن ئۇلارغا قاراپ تۇرغان دادىسى، تۇيۇقسىز نەچچە ۋا- قىتتىن بېرى ئوغلىنىڭ نېمىگە بۇنچىلىك كۆڭلى يېرىم يۈرگەن- لىكىنىڭ سەۋەبىنى چۈشەنگەندەك بوپتۇ.



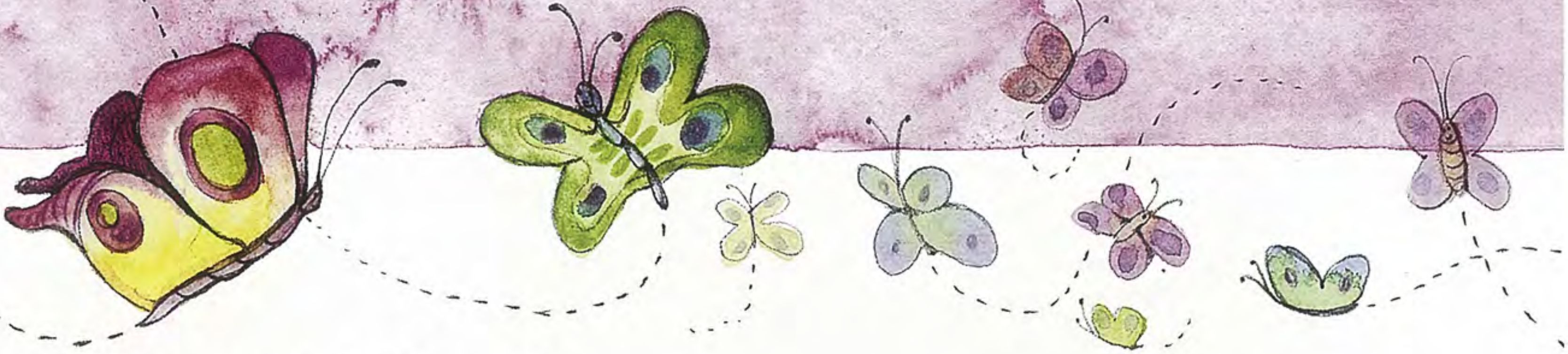
ـ كېلە، ئوغلۇم، داداڭ ۋېلىسىپىتىڭنىڭ قوشۇمچە چا-
قىنى چىقىرىۋەتسۇن، بۇنداق بولغاندا ۋېلىسىپىتىڭ تېخىمۇ
تېز ماڭالايدۇ، سەنمۇ ئۇلار بىلەن مۇسابىقىلىشەلەيسەن! ـ
دەپتۇ دادىسى ئۇنىڭ قۇلىقىغا تۆۋەن ئاۋازدا پىچىرلاپ.

قوشۇمچە چاقنى ئېلىۋېتەمدۇق؟ بۇنداق قىلساق
بولامدۇ؟

بۇ چاغدا، بودەك مۇشۇك ۋېلىسىپىتتىن يىقىلىپ چۈشۈپ،
ھەمراھلىرىنىڭ كۈلكىسىگە قېلىشىدىن ئەنسىرەشكە باش-
لاپتۇ!

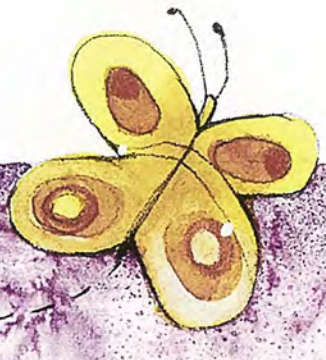
ـ كېلە، مېنىڭ كىچىك باتۇرۇم! ـ دەپتۇ دادىسى ئۇنى
ئىلھاملاندۇرۇپ، بىراق، بودەك مۇشۇك بۇنىڭغا ئىشەنمە-
گەندەك غۇدىراپتۇ...

www.uyghurkitap.com



دادىسى، ئۇنىڭ نېمىدىن ئەنسىرەۋاتقانلىقىنى بىلدىكەن.

— كېلە، ئىشەنمىسەڭ بىز ماۋۇ ئوچۇقچىلىقتا ۋېلىسىپىتىڭنى مىنىپ سىناپ باقايلى، ئەمەلىيەتتە بۇ شۇنداق ئاسان، — دەپتۇ دادىسى ئۇنىڭغا.



ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

دادىسى ۋېلىسىپىتنىڭ قوشۇمچە چاقىنى چۇۋۇۋاتقاندا، بودەك مۈشۈك جىددىيلەشكەن ھالدا بىر چەتتە قاراپ تۇرۇپتۇ.

بۇ ۋاقىتتا... بودەك مۈشۈكنىڭ ھەمراھلىرى باغچىدىكى كىچىك يولنى بويلاپ ئۇچقاندەك كېلىشىۋاتقانىكەن. بودەك مۈشۈكمۇ ئۇلاردەك بولالىسا — ھە!

پۈتتى! دادىسى ئۇنىڭ ۋېلىسىپىتىنىڭ قوشۇمچە چاقىنى ئېلىۋەتكەندىن باشقا يەنە ئىگىرنى پەسرەك قىلىپ تەڭشەپ بېرىپتۇ، ئاندىن بودەك مۇشۇككە:

— ئەمدى بۇياققا كېلىپ ۋېلىسىپىتىڭنى سىناپ باق، پىدالنى تەپسەڭلا بولدى، ناۋادا يىقىلىپ كەتكۇدەك بولساڭ، ئىككى پۇتۇڭ بىلەن يەرنى تىرىۋالساڭ تەڭپۇڭلۇقىڭنى يوقاتمايسەن، — دەپتۇ.

دەسلەپتە، بودەك مۇشۇك پەقەت تۈز يولدىلا مىنىپتۇ، بارا - بارا ئۇ ۋېلىسىپىتنى ئەگىلدۈرۈشنىمۇ ئۆگىنىۋاپتۇ... مەشىق قىلغانسېرى بودەك مۇشۇكنىڭ ئۆزىگە بولغان ئىشەنچىسى تېخىمۇ ئېشىپتۇ.

www.uyghurkitap.com

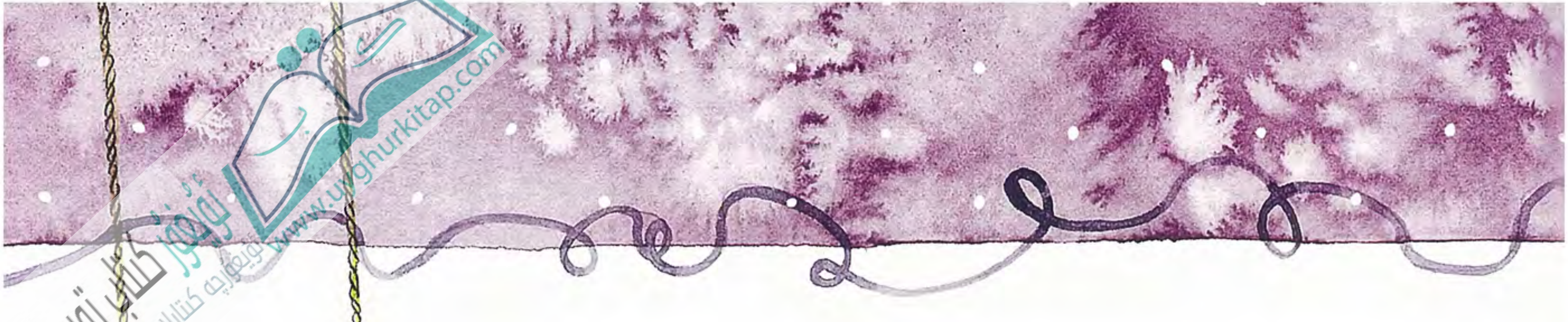
بودەك مۈشۈك تولىمۇ خۇشال ھېس قىلىپتۇ. ئەمدى، ئۇ ئاستاغىنە پۇتىنى پېدالنىڭ ئۈستىگە قويۇپتۇ.

دادىسى ئۇنىڭ كەينىدىن ۋېلىسىپىتنى تۇتۇپ بېرىپتۇ.

— قولۇڭنى قويۇۋەتمىگىن جۇمۇ، دادا! — دەپتۇ ئۇ دادىسىغا يىقىلىپ چۈشۈشتىن ئەنسىرەپ.

www.uyghurkitap.com

ئۇيغۇر كىتاب تورى
www.uyghurkitap.com



— غەيرەت قىل، قوزام!

بودەك مۈشۈكتىن كۆزىنى ئۈزمەي قاراپ تۇرغان ئاپىسى، بىرياقتىن ئۈنىڭغا مەدەت بېرىپتۇ.

بودەك مۈشۈك پىدالنى تەپكەنىكەن ۋېلسىپىت ئالدىغا مېڭىپتۇ، ئۇ قىلالىدى!

— قالتىس! مېنىڭ ئوغلۇم بەك باتۇر، — دەپ توۋلىۋېتىپتۇ ئاپىسى خۇشاللىقىدا!

بودەك مۈشۈك ئەمدى ۋېلىسىپىت مىنەلەيدىغان بوپتۇ، ئۇ تولىمۇ خۇشال بولۇپ كېتىپتۇ!
ئۇنىڭ ئۈستىگە، دادىسى كەينىدىن تۇتۇپ ماڭسا، ئۇ تېخىمۇ خاتىرجەم ھەيدىيەلەيدىكەن.
توساتتىن، ئۇ كەينىگە بىر قاراپلا، دادىسىنىڭ يوقلۇقىنى بىلىپ قاپتۇ، جىددىيلىشىپ
كەتكەن بودەك مۈشۈك تەڭپۇڭلۇقىنى يوقىتىپتۇ...

ئاپلا!

بودەك مۈشۈك ئەمدى يىقىلىدىغان بولدى...

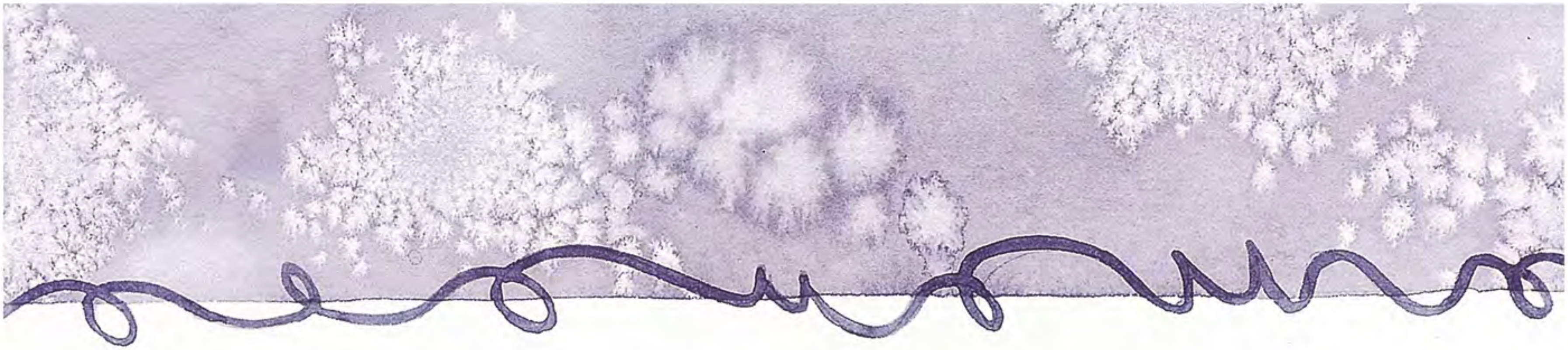
www.uyghurkitap.com

لېكىن، ئۇ يىقىلماپتۇ، بودەك مۈشۈك رولىنى چىڭ تۇتۇپ، سۈرئەتنى ئاستىلاتقاندىن كېيىن، ئىككى پۇتىدا يەرنى تىرىۋاپتۇ.

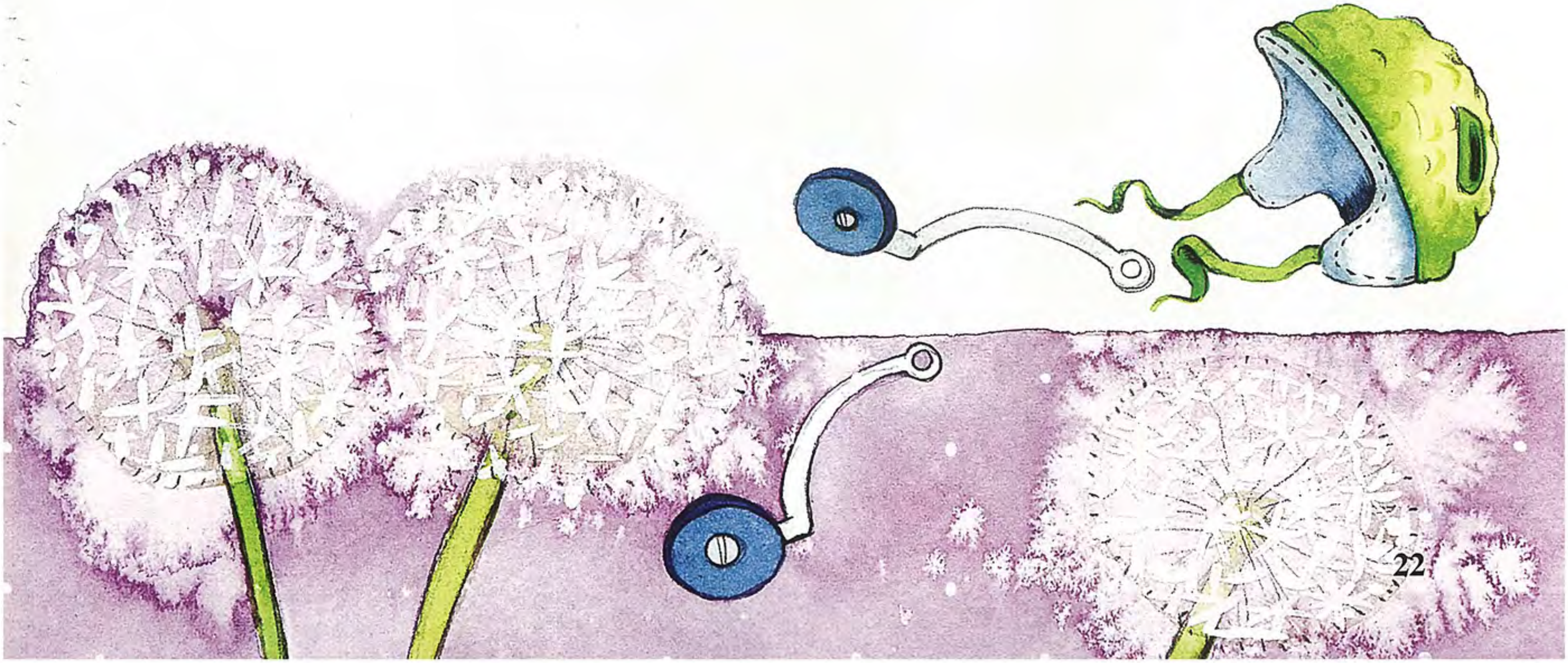
بودەك مۈشۈك ئاخىر غەلىبە قىلىپتۇ! ئۇ يىقىلماپتۇ!

— بەك قالتىس بولدى، ئوغلۇم! — دەپتۇ دادىسى بىلەن ئا-پىسى ئۇنى تەڭلا ئالقىشلاپ.

www.uyghurkitab.com



بودەك مۇشۇك ۋېلسىپىتنى منىپ، ھەمراھلىرىنى ئارقىسىدىن قوغلاپتۇ.
بودەك مۇشۇك شۇنچە ۋاقىتتىن بېرى سىناپ بېقىشقا جۈرئەت قىلالمىغان ئىش، ئەسلىدە مۇشۇنداق قىزىقارلىق ئىكەن ئەمەسمۇ!
باغچىنىڭ ئىچىدە ۋېلسىپىت منىپ ئويناش نېمىدېگەن كۆڭۈللۈك ـ ھە!
ئۇ ئاخىر ۋېلسىپىت منىشنى ئۆگىنىۋاپتۇ، ئەمدى، ھېچقانداق ئىش ئۇنى ھەمراھلىرى بىلەن بىللە ئويناشتىن توسۇپ قالالمايدىغان بوپتۇ!



www.uyghurkitap.com

بۇ كىتاب مەركىزىي رادىيو ـ تېلېۋىزىيە ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据中央广播电视大学出版社 2014 年 8 月第 1 版，2014 年 8 月第 1 次印刷版本翻译出版。

پىلانلىغۇچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
مەسئۇل مۇھەررىرى: خاسىيەت ئابلەت
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز
تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېيىۋ

بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك، قورقما

ئاپتورى: سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)
تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد ـ تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن ـ تېخنىكا باغچە يولى 5 ـ قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026
تارقاتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
تور دۇكىنى: داڭ داڭ، جىڭدۇڭ، ئامازون، تاۋباۋ، تيەنماۋ، دۇدۇ، تاۋباۋ . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: شىنجاڭ «ئوقۇ» سەرخىل كىتابلار تور نەشرىياتچىلىقى چەكلىك شىركىتى رەقەملىك مەتبەئە مەركىزى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 1092 × 787 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 2
نەشرى: 2015 ـ يىلى 11 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
بېسىلىشى: 2016 ـ يىلى 1 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: ISBN 978 - 7 - 5469-7762 - 1
باھاسى: 16.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)

تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى. شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇر كىتاب تورى

图书在版编目（C I P）数据

蓝莓猫，不怕不怕了：维吾尔文 /（意）莎拉·奥古斯汀著；朱亚宁，努尔阿利亚·阿卜杜克力木译. -- 乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，2015.11
（蜗牛童乐汇）
ISBN 978-7-5469-7762-1

Ⅰ. ①不… Ⅱ. ①莎… ②朱… ③努… Ⅲ. ①故事课－学前教育－教学参考资料－维吾尔语（中国少数民族语言）Ⅳ. ①G613.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 277364 号

选题策划：亚森·吾不力哈斯木
责任编辑：哈斯亚提·阿布来提
封面设计：伊丽米努尔·麦麦提艾力
责任复审：吐尔洪·吐尼牙孜
责任决审：亚森·吾不力哈斯木
责任印制：刘伟煜

书　　名　蓝莓猫，不怕不怕了（维吾尔文）
作　　者　（意）莎拉·奥古斯汀
译　　者　努尔阿利亚·阿卜杜克力木
出　　版　新疆美术摄影出版社（www.xjdzyx.com）
地　　址　乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号（邮编　830026）
发　　行　新疆维吾尔自治区新华书店
网　　购　当当网、京东商城、亚马逊、淘宝网、天猫、读读网、淘宝网·新疆旅游书店
制　　版　新疆读读精品网络出版有限公司数字印务中心
印　　刷　北京新华印刷有限公司
开　　本　787 mm × 1092 mm　1/12
印　　张　2
版　　次　2015 年 11 月第 1 版
印　　次　2016 年 1 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5469-7762-1
定　　价　16.00 元

网络出版　读读网（www.dudu-book365.com）
网络书店　淘宝网·新疆旅游书店（http://shop67841187.taobao.com）